

Editorial

In the mainly habitual form of putting together the editions of this magazine, a portion is dedicated in the beginning of each one to the plural consideration of a single subject which is submitted to a varied analysis by diverse authors looking deeply into its different aspects. This is, without a doubt, a frequent practice in academic publications, which, in this way offer their readers small emergency monographs reviewing and bringing them up to date on determined issues. These questions, always or in certain moments, can be especially interesting within the corresponding field of study. This plurality of focal points makes an approach of this kind an enriching procedure because of its broad vision, which furthermore provides unity and personality to the editing of each issue of the magazine.

However it seems our disciplinary field is enormously wide and since the beginning we have always affirmed our interest, not only for those subjects strictly related with the implementation of architecture in the development of a city, but also the concern we feel for all aspects of this question has necessarily led us to subjects related to the implications a city has in the development of a territory. Despite the fact that spatial aspects have always received our preferred attention and, within them an interest for the physical distribution and design of these implications has stood in a privileged light, we have constantly insisted in applying to this cultural duty an ample list of general questions. These interrogations form an inevitable and determining cultural framework existing quite far from the simplified and reductionist disciplinary autonomy which at times has tried to defend and advocate direct representatives in architecture from their professional settings.

Understood in this way, the disciplinary field of our magazine is so wide that it becomes difficult to cover a single subject in a more or less monographic way. If we had chosen this format many other aspects that are, in our opinion, valid and deserve inclusion, such as general topics within the aforementioned wide cultural framework, or certain more specific points of interest, would end up outside of our pages. Because of this, on a few earlier occasions, there has appeared one edition or another of our magazine where the central subject has been substituted for a collection of heterogeneous papers over very different themes. All of them

En la forma mayoritariamente habitual de componer los números de esta revista, se dedica una parte primera de cada uno de ellos a la consideración plural de un mismo tema, que es sometido a un análisis variado por diversos autores, profundizando en diferentes aspectos. Es, desde luego, una práctica frecuente en publicaciones académicas, que ofrecen así a sus lectores pequeñas monografías de urgencia, que repasan y actualizan la situación de determinados temas que, siempre o en ciertos momentos, pueden ser especialmente interesantes dentro del correspondiente campo disciplinar. Esa pluralidad de los enfoques hace de este tipo de planteamiento, un procedimiento muy enriquecedor por su complementariedad que, además, proporciona unidad y personalidad editorial propia a cada número de la revista.

Pero ocurre, por otra parte, que nuestro campo disciplinar propio es enormemente amplio, puesto que, desde el principio, hemos venido afirmando nuestro interés, no sólo por los temas relacionados estrictamente con la implicación de la arquitectura en el desarrollo de la ciudad, sino que el interés que sentimos por todos los aspectos de la propia ciudad, nos ha llevado necesariamente a los temas relacionados con la implicación de ésta en el desarrollo del territorio. Y, por otra parte, aunque los aspectos espaciales han merecido siempre nuestra atención preferente y, dentro de ellos ha prevalecido el interés por los más relacionados con la ordenación física y el diseño de aquellas implicaciones, siempre hemos insistido en el deber cultural de referir esa preferencia a un amplio entorno de cuestiones más generales, que forman el marco cultural inevitable y condicionante, muy lejos de esa simplificadora y reduccionista autonomía disciplinar que a veces se ha tratado de defender y preconizar desde los entornos profesionales más directamente representantes de la arquitectura.

Entendido así, resulta efectivamente tan amplio el campo disciplinar del interés de la revista, que difícilmente podría ser siempre cubierto por números más o menos monográficos de tema central unitario, y quedarían entonces sin atención posible, otros muchos asuntos que, sin embargo, nos parecen muy dignos de ella, tanto en el caso de temas generales relacionados con ese amplio entorno cultural aludido, como en el caso de algunos aspectos concretos. Por ello, ya en alguna ocasión anterior, ha aparecido algún número de la revista en el que ese tema central unitario ha sido sustituido por un conjunto de trabajos

were grouped together under the common title, *Varia*, which had such a strong academic resonance that once again we have decided upon its use. This permits us to disseminate among our readers certain subjects of unquestionable interest, which should be brought to their attention as they belong within the cultural setting and referential framework of our principal interests as well as certain concrete cases, although it would surely seem excessive to dedicate an entire monographic edition to each of them.

In agreement with this approach, and within the accepted subject matter, four papers which point in very different directions have been included in the first part of this edition, all of which are of unquestionable interest. The direction of the first concentrates on the importance of the new forms of appreciation a certain piece of historical heritage has been acquiring as an impulse for local as well as regional economic development outside of the well known tourist-orientated strategies. This case sets out to take advantage of the idea of "telling the story" of the Llobregat river, through an attractive presentation linking visits along the entire extension of the river's basin. The tour explores the length of the recuperated remains corresponding to the river's successive industrial utilization starting with its primitive mills and initial textile industry.

The subject of repercussions in the territory provoked by the appearance of a high-speed rail line (in this instance, the section passing through the province of Ciudad Real) is given light as well as the changes in the structure that this extensive corridor and its incipient effects of surprisingly discontinuous integration 'at a distance' from metropolitan areas connected by the high-speed line have motivated. Also, the appearance of new operations including ones of notable impact (airport, business park, industrial area...) is of enormous interest, especially from a point of view outside the inherent issues in this concrete case as once again the uninterrupted reflection on nature, and the possibilities and roles of territorial planning are placed in the first line of current events.

We are dealing with, in effect, a magnificent demonstration of what seems to be occurring because of the impetus of the situation. This is a realization of the dreamed about investment method of the traditional urban doctrine. A doctrine which makes

heterogéneos sobre cuestiones muy diferentes, agrupados bajo ese núcleo común, *varia*, de tan fuerte resonancia académica, que ahora volvemos a utilizar. Ello permite pues, que puedan ser difundidos entre nuestros lectores algunos temas de indudable interés, que está bien que sean conocidos por ellos, como pertenecientes a ese entorno cultural y marco de referencia de nuestros principales intereses, o por un interés de caso concreto, aunque resultaría seguramente excesivo llegar a plantear números monográficos dedicados a cada uno de ellos.

De acuerdo con este planteamiento, y dentro de la aceptada dispersión temática, se han incluido en la primera parte de este número cuatro trabajos que apuntan en muy diversas direcciones, todas ellas de indudable interés. La dirección del primero de ellos es la referente a la importancia que han ido adquiriendo las nuevas formas de revalorización de un cierto patrimonio histórico, mas allá de las ya conocidas de la explotación turística habitual, organizadas como recurso básico, capaz de impulsar todo un desarrollo económico local e incluso regional. En este caso se plantea ese tipo de actuación, a través de la sugerente forma en que se ha desarrollado la idea de "contar la historia" del río Llobregat, por medio de la atractiva presentación, como visita encadenada a lo largo de su cuenca, de los restos recuperados correspondientes a los episodios de su sucesiva utilización industrial, empezando por los primitivos molinos y la inicial industria textil.

El tema de las repercusiones que provoca sobre el territorio la aparición de una línea férrea de alta velocidad (en este caso su paso por la provincia de Ciudad Real), transformando la estructura de todo un extenso corredor y originando efectos incipientes de sorprendente integración discontinua, "a distancia", de áreas metropolitanas ligadas por esa alta velocidad, con aparición de nuevas operaciones inducidas de contundentes impactos (aeropuerto, parque empresarial, polígono industrial...) es de enorme interés, incluso mas allá del inherente al caso concreto presentado, pues vuelve a poner en primera línea, la actualidad de esa ininterrumpida reflexión necesaria sobre la naturaleza, las posibilidades y el papel del planeamiento territorial.

Se trata, en efecto, de una magnífica muestra de la mutación que parece estar produciendo, por la fuerza de los hechos, la inversión del método soñado por la doctrina urbanística tradicional, obligando a

necessary the acceptance in an unforeseeable nature of the most determining decisions, translating them into profoundly transforming actions of the spatial organization through the will of those agents who mobilize important concrete investments, including unknown and uncontrollable strategies. Thus resulting in the simple normalization of a plan, rationalized *a posteriori*, in order to obtain the best plots in preliminary local structures, producing an important redefinition of the uses of the land. It is one thing to know that a potent revitalization of the territory of the corridor is going to be triggered, since the administrative decision to construct the AVE has been known, and another to anticipate what the concrete investments decisions are going to be and how they are going to develop. This is an important subject within our magazine's constant concern for those questions regarding the redefinition of planning methodology, something over which we will have to return.

On the other hand, in regard to the territorial character of this analysis, and the doubts raised in respect to the territorial planning methodology, it is of particular interest to contrast the experience obtained from the urban development of an average population. Somewhere intensely and continuously transforming itself, supported by an urban-oriented political philosophy resting on, precisely, a realistic version adapted to the true possibilities of urban planning as the exponent of a new urban culture where it is deemed as a necessary and valid instrument in both scale and functions. Such is the interesting case of Badalona, prominent nucleus within the metropolitan area of Barcelona.

And, pressuring the idea of diverse subject matter, also included in this edition is a rather clarifying vision over the combination of new physical realities and their increasing impact on the urban-territorial organization of the new city-territory. This exists under the denominated "technological spaces", which through a universal trial experience of different models has been converting itself into one of the basic political instruments for territorial development despite having opened a place for its own important bibliography (it is enough to remember the consecutive approximations of Peter Hall and Manuel Castells). Here there exists a certain identifying confusion resulting from badly established characterization differences which the paper included here tries to analyze through a typological classification.

The second part of this edition is made up of the habitual section dedicated to Madrid, where, in this occasion, are collected papers presenting concrete cases over the way in which the new urban spaces in Madrid are being designed and constructed. A sound

aceptar la imprevisibilidad de las decisiones más condicionantes, que se traducen en acciones profundamente transformadoras de la organización espacial, por la voluntad de agentes que movilizan importantes inversiones concretas reales, incluidas en estrategias no conocidas ni controlables con suficiente antelación. De lo que resulta para el plan una función simplemente normalizadora, de racionalización *a posteriori*, para conseguir los mejores ensamblamientos en las estructuras previas locales, con la importante, eso sí, redefinición de los usos del suelo. Porque una cosa es saber que va a desencadenarse una dinamización potente del territorio del corredor, desde que se conoce la decisión administrativa de construir el AVE, y otra cosa es prever cuáles van a ser y cómo se van a desarrollar las decisiones-inversiones concretas que van a producirse. Es un tema que incide de lleno en la constante preocupación de la revista por las cuestiones relacionadas con la redefinición metodológica del planeamiento, sobre el que habremos de volver.

Por otra parte, frente al carácter territorial de ese análisis, y a las dudas que suscita respecto a la metodología del planeamiento territorial, tiene interés contraponer la experiencia acotada del desarrollo urbano de una población media, que está transformándose intensa y continuamente, apoyándose en una política urbanística que descansa, precisamente, en una versión realista y adaptada a sus posibilidades reales, del planeamiento urbano, como exponente de una nueva cultura urbanística que lo valora como instrumento necesario y válido en su escala y sus funciones. Tal es el interesante caso de Badalona, núcleo destacado dentro del área metropolitana de Barcelona.

Y apurando la diversidad temática, se incluye también en este número, una mirada bastante clarificadora sobre ese conjunto de nuevas realidades físicas, de creciente impacto en la organización urbano-territorial de la nueva ciudad-territorio, que se incluyen bajo la común denominación de "espacios tecnológicos", que se han ido convirtiendo en uno de los instrumentos básicos de las políticas de desarrollo territorial, a través de una experiencia universal de ensayo de diferentes modelos que, a pesar de haber dado lugar a su propia e importante bibliografía, (basta recordar las sucesivas aproximaciones de Peter Hall y de Manuel Castells) al no estar bien establecidas sus diferencias caracteriológicas, plantean cierta confusión identificatoria; confusión que el trabajo que aquí se incluye trata de analizar, a través de una clasificación tipológica.

La segunda parte del número está constituida por la habitual sección dedicada a Madrid que, en esta ocasión, recoge trabajos que presentan casos concretos de la manera en que se está diseñando y construyendo el nuevo espacio urbano madrileño. Una certera introducción analiza las características comunes y diferenciales de esas y otras

introduction looks at the common and differential characteristics of these and other recent experiences. Situations currently being developed and in use are looked at, thus permitting us the opportunity to confront the reality of a design project (an exercise not at all frequent for the designers of these new realities) and producing a good way to verify the validity of the hypothesis that guided their conception.

In this way, there appears under analysis, a varied panorama of new urban landscapes, from the isolated collections of apartments and new blocks (so different from the nineteenth-century suburbs), to the cases of formal breaking up of the urban space. This deconstruction is blurred by the proliferation of single-family homes which shows the successful adoption of Anglo-Saxon models, especially North American, consistent with the Americanization of our lifestyle which pushes towards the city's dispersion.

We have here an original systematic comparative analysis, from whose conclusions stands out the problem of low population densities corresponding to the small amounts of construction, against the abundant presence of public green spaces whose reality presents an obstacle in organizing truly urban spaces, continuous and compact, guaranteeing the existence of life on the streets, currently kidnapped by large commercial centers.

This comparative analysis is well demonstrated in the concrete cases, although some of them also show the interesting intention to correct the lack of structure and form found in many of the periphery areas produced in earlier periods. These possible solutions came about through a new spatial organization effort, of landscape creation, composition and ordering (as well as the correction of the lack of fittings) and of integration within the city. They used the structural potential of the road systems and made sure to produce a continuous and cohesive urban fabric, not segregated, looking for coordination and continuity where before there was only rupture and juxtaposition. It is interesting to point out that this last idea also required, without a doubt, the necessity of integrating some of the new pieces of the city that are now appearing, whose conception was conceived in an isolated manner without clear links to the rest of the city, to the preexisting surroundings.

The general introduction as well as the presentations of concrete cases puts into evidence, as is pointed out in one of the papers, that this form of producing a city is driven by those mechanisms which work well and are possible because of a real estate and construction reality whose impact on urban areas is not normally

experiencias recientes, que por estar plenamente desarrolladas y en uso, permiten confrontar realidad y proyecto, (ejercicio muy poco frecuente en los proyectistas de estas nuevas realidades) que es la forma de comprobar la validez de las hipótesis que guiaron su concepción.

Aparece así, sometido a análisis, un panorama muy variado de nuevos paisajes urbanos, desde los bloques de pisos aislados y las nuevas manzanas (tan diferentes de las de los ensanches decimonónicos), hasta los casos de disolución formal de un espacio urbano, desdibujado por la proliferación de la vivienda unifamiliar, que muestra la adopción exitosa de los modelos anglosajones, especialmente de los norteamericanos, coherente con la americanización del estilo de vida que conduce a la dispersión de la ciudad.

Se trata de un análisis comparativo sistemático de valor original, entre cuyas conclusiones destaca el problema acarreado por las bajas densidades correspondientes a la escasa superficie construida, frente al exceso de zonas verdes públicas, con lo que ello supone de dificultad para organizar espacios verdaderamente urbanos, compactos y continuos, que garanticen la presencia de la vida en la calle, secuestrada en el interior de las grandes superficies comerciales nuevas.

Este análisis comparativo se ve ejemplificado en los casos concretos presentados, aunque también alguno de ellos muestre el interesante intento de corregir la ausencia de estructura y de forma de muchos de los espacios periféricos producidos en épocas anteriores, mediante un nuevo esfuerzo de organización espacial, de creación de paisaje, de composición y ordenación (además de la corrección del déficit de equipamientos) y de integración con la ciudad, utilizando la potencia estructurante del sistema viario y procurando hacer un tejido urbano continuo y cohesionado, no segregado, buscando articulaciones y continuidades donde sólo había rotura o juxtaposición. Y es interesante señalar que esta última tarea, se requerirá también sin duda, para integrar algunas de las nuevas piezas de ciudad que ahora están apareciendo, que muchas veces han sido concebidas como islas, sin claras articulaciones tampoco, con la realidad circundante preexistente.

Por otra parte, tanto la introducción general como las exposiciones de los casos concretos ponen también de manifiesto, como se señala en uno de los trabajos, que esta forma de producción de la ciudad está condicionada por aquellos mecanismos que funcionan bien y son permitidos por una realidad inmobiliaria y constructiva que es la que hay, cuya incidencia en los resultados urbanísticos no es normalmente objeto de investigación, ni suscita interés académico ni profesional.

put under the eyes of researchers and does not provoke neither academic nor professional interest.

Finally, the last paper is dedicated, rounding off the panoramic vision, to the public production of social housing in Madrid. It analyzes the evolution and typological innovations which have come out of this field in the last fifteen years. Furthermore, the renewed political atmosphere puts into evidence how underprovided this type of housing was in comparison with the rest of the European Union.

F. T.

Y finalmente, el último de los trabajos incluidos está dedicado, con gran oportunidad complementaria para redondear la visión del panorama, a la producción pública de vivienda social en Madrid, analizando la evolución y las innovaciones tipológicas y compositivas que se han producido en ese campo en los últimos quince años. Pero también, con una actualidad política ahora renovada, pone de manifiesto cómo esta actuación tan necesaria ha estado por debajo de lo demandado y por debajo también de lo que ocurre, como media, en el resto de los países de la Unión Europea.

F. T.

•